



# Garbin '65

## Darko Trojanović





CENTAR VIZUALNIH UMJETNOSTI "BATANA" ROVINJ  
CENTRO ARTI VISIVE "BATANA" ROVIGNO

SAMOSTALNA IZLOŽBA FOTOGRAFIJA  
MOSTRA FOTOGRAFICA PERSONALE

# Garbin '65

## Darko Trojanović

PHOTO ART GALLERY BATANA ROVINJ-ROVIGNO • 28. 11 -16. 12. 2018.

## Oluja iz studenog 1965. godine najrazornija od brojnih koje su se sa mora spustile na Rovinj

Izložen zapadnim vjetrovima, Rovinj je puno puta nastradao u nevremenima i olujama došlih sa mora. Najrazornija oluja dogodila se 28. studenog 1965., prouzročivši štetu veću od dvije milijarde tadašnjih dinara. U, procijenjeno je, najvećoj pomorskoj katastrofi koja je do tada zadesila Rovinj, najviše je stradalo područje sjeverne luke Valdibora. Valovi visine pet metara porušili su 1.500 metara obale, od spomenika palim borcima do željezničke stanice.

Uz 1.400 kvadrata izgrađene luke, na mjestu današnjeg parkirališta, u moru je završilo oko pet tisuća tona boksita spremnog za ukrcaj na brodove. Nastradala je i željeznička pruga. Na mjestima je podlokana, na drugima pokrivena kamenjem i muljem koje je su valovi nanijeli na obalu. Procijenjeno je da je na pruži završilo oko 1.500 tona kamenja, od kojih su neki težili tri do četiri tone. Najviše je nastradalo 200 metara industrijskog kolosijeka kod tvornice Mirna, koji je pomaknut desetak metara prema kopnu. Na južnom dijelu luke nastradali su veliki mol i riva uz more, pa je promet kroz grad bio zaustavljen.

Raščišćavanje je trajalo tjednima. Za to vrijeme vlak se zaustavljao kilometar prije stanice. Velika je šteta pričinjena poslovnim prostorima i stanovima u nižim dijelovima grada. Pod naletima vode mnogi su građani napustili svoje stanove. Nevrijeme je naime započelo u tri ujutro, probudivši stanovnike cijeloga grada. Ribari su se uskoro našli u luci, nadljudskim naporima osiguravajući vezove svojih brodova. Da bi se spriječilo sudaranje, veći brodovi Mirne su isplivali sa posadama, održavajući se na pučini sa upaljenim motorima preko tri sata.

Od orkanskih nevremena u novije vrijeme spominje se studeni 1916., kada je oluja oštetila brojne brodove u luci. Rovinj je potom 19. veljače 1955. zahvatila razorna morska pijavica, koja je najprije zahvatila poluotok Zlatni rt, potom luku, povijesnu jezgru, tvornicu Mirna i Porton Biondi, smirivši se tek na Campolungu. Sličan fenomen zbio se u rujnu 1968., a tada je najviše nastradao poluotok Muča uz rovinjsku bolnicu.

Najveća tragedija u rovinjskom akvatoriju dogodila se 10. kolovoza 1992. kod Crvenog otoka. U iznenadnoj oluji, koja je došla nakon dugog razdoblja sparnog vremena sa zapada, između otoka i Zlatnog rta prevrnuo se brod Jablanac sa 90 putnika. U nesreći su poginuli supružnici Hilde (33) i Franci Koren (37) iz Ljubljane, koji su se na brodu nalazili sa dvoje djece, a nestala djevojčica Urška Rednak usprkos višednevnim pretragama nikad nije pronađena.

Deset godina kasnije, 16. srpnja 2012. Crveni otok je ponovno bio u epicentru katastrofalnog nevremena. I ovaj je put nevera došla nakon dužeg razdoblja sparnog vremena, ostavivši pravu pustoš na Crvenom otoku, Maškinu, Šturgu i Zlatnom rtu. Kao i kod prethodnih, zadnja oluja iz veljače 2016. je također došla sa zapada. Na velikom parkiralištu u Valdibori pod naletima valova je oštećeno 150 vozila, dok je 50-ak plovila u gradskoj luci potopljeno ili oštećeno. Najviše je nastradala obala u uvali pred tvornicom Mirna i novoizgrađena plaža podno hotela Lone. Ukupna šteta prešla je 20 milijuna kuna.



## Il temporale di novembre 1965 è stato il più distruttivo di molti altri temporali che dal mare hanno invaso Rovigno

Esposta ai venti occidentali Rovigno è stata colpita molte volte nei maltempi e temporali giunti dal mare. Il temporale più distruttivo si è svolto il 28 novembre 1965, causando dei danni superiori a due miliardi di dinari di quel tempo. È stato valutato come la catastrofe marittima maggiore che abbia colpito Rovigno fino a quell'epoca, è stata maggiormente colpita la parte del porto settentrionale di Valdibora. Le onde alte cinque metri hanno distrutto 1.500 metri di riva, dal monumento ai caduti fino alla stazione ferroviaria.

Oltre a 1.400 metri quadrati di porto assestato, dove oggi c'è il parcheggio, sono finiti in mare circa cinquemila tonnellate di bauxite pronte per essere trasportate con navi. Hanno subito dei danni anche i binari della ferrovia. In alcuni punti sono stati corrosi, in altri coperti da pietre e fango. Si è stimato che sui binari sono finite 1.500 tonnellate di pietra, alcune del peso di oltre tre e quattro tonnellate. I danni maggiori li hanno subito 200 metri del corridoio industriale in prossimità della fabbrica Mirna, il quale è stato spostato una decina di metri verso la terraferma. Nella parte meridionale del porto sono stati danneggiati il molo grande e la riva, per cui la circolazione in città è stata sospesa.

L'assestamento è durato per settimane. In quel periodo il treno era costretto a fermarsi ad un chilometro dalla stazione. Dei danni ingenti li hanno subito gli ambienti d'affari e gli appartamenti nelle parti più basse della città. A causa del penetrarsi dell'acqua molti cittadini dovettero abbandonare i loro alloggi. Il maltempo è iniziato alle ore tre del mattino svegliando gli abitanti di tutta la città. I pescatori ben presto giunsero al porto per assicurare gli ormeggi delle loro imbarcazioni con sforzi immani. Per impedire gli scontri fra i natanti, le imbarcazioni maggiori della Mirna

uscirono in mare aperto tenendosi al largo con i motori accesi per più di tre ore.

Fra gli uragani nell'ultimo periodo si ricorda quello del novembre 1916, quando il temporale ha danneggiato numerose imbarcazioni nel porto. Poi, il 19 febbraio 1955 Rovigno è stata colpita da una disastrosa tromba d'aria, che innanzi tutto ha interessato la penisola di Montauro, poi il porto, il nucleo storico, la fabbrica Mirna e Porton Biondi, fermandosi soltanto a Campolongo. Un fenomeno simile è stato quello di settembre 1968 ed ha interessato soprattutto la penisola della Muccia in prossimità dell'ospedale roviginese.

La maggiore tragedia in mare, attorno alla città, è avvenuta il 10 agosto 1992 in prossimità dell'Isola rossa. In un temporale improvviso che si è manifestato dopo un lungo periodo di afa da occidente, fra l'isola e Montauro è sprofondata la nave Jablanac con 90 passeggeri. Nel sinistro sono deceduti i coniugi Hilde (33) e Franci Koren (37) di Ljubljana, che si erano imbarcati con due bambini, ed inoltre è scomparsa la bambina Urška Rednak, che nonostante ricerche di molti giorni non è stata mai trovata.

Dieci anni più tardi il 16 luglio 2012 l'Isola rossa è stata nuovamente all'epicentro di temporali catastrofici. Anche questa volta il maltempo si è scatenato dopo un lungo periodo afoso, lasciando un vero e proprio deserto all'Isola rossa, a Maschin, a Sturago e a Montauro. Come negli anni precedenti, l'ultimo temporale di febbraio 2016 è giunto anche da occidente. Nel parcheggio in Valdibora le onde hanno danneggiato 150 automezzi, mentre una cinquantina di natanti nel porto cittadino sono andati a fondo e danneggiati. È stata danneggiata maggiormente la riva del golfo davanti alla fabbrica Mirna e la nuova spiaggia sottostante l'albergo Lone. I danni complessivi hanno superato i 20 milioni di kune.

*Aldo Pokrajac*









## Biografija:

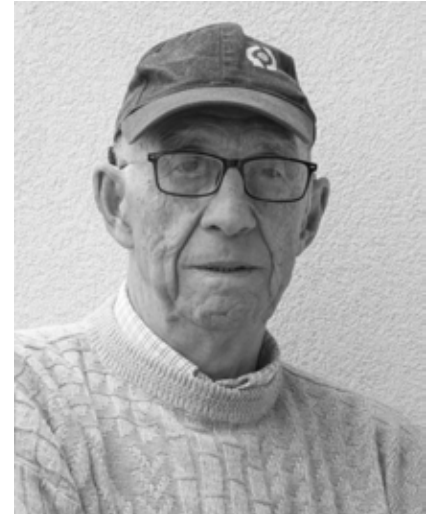
Darko Trojanović rođen je u Dubrovniku 1939.godine. Tečaj fotografije polazi 1952. godine kada snima i prvu fotografiju. Prvi fotografski aparat kupuje kao student 1962. i tada zajedno sa dvojicom kolega snima fotografije vezane za terenski rad. Dolaskom u Rovinj 1965. počinje se intenzivnije baviti fotografijom, te na početku uz pomoć i razumijevanje rovinjskih vatrogasaca počinje sam obrađivati svoje radove.

Kasnije uređuje vlastiti laboratorij, a kako u to vrijeme Rovinj nema foto kluba, intenzivno se samostalno bavi snimanjem. Najviše se bavio dokumentarističkom fotografijom. Teme su mu bile raznovrsne, a posebno je pratio raznolike manifestacije, posebno u plivačkom klubu i ribolovnom društvu.

Zbog obaveza na poslu negdje oko 1976. prestaje se intenzivno baviti fotografijom. Svoju pasiju nadoknađuje u umirovljeničkim godinama, otkrivajući nove mogućnosti koje pruža digitalna fotografija. Priključuje se CVU Batana u Rovinju i KAF-u u Sv. Lovreću gdje aktivno sudjeluje u radu foto klubova.

## *Kontakt / Contatto:*

Darko Trojanović  
trojodarko@gmail.com  
098/440266



## Biografia:

Darko Trojanović è nato a Dubrovnik nel 1939. Ha portato a termine il corso per fotografi nel 1952, quando scatta la sua prima fotografia. Acquista la sua prima macchina fotografica come studente nel 1962 ed assieme a due colleghi fa delle riprese fotografiche connesse al lavoro in trasferta. Giunto a Rovigno nel 1965 inizia ad occuparsi intensamente di fotografia, all'inizio con l'aiuto e la comprensione dei vigili del fuoco rovinnesi inizia ad elaborare da solo le sue opere.

Più tardi allestisce un laboratorio in proprio e siccome all'epoca Rovigno non aveva un club fotografico si occupa da solo di riprese fotografiche. Per lo più si occupa di fotografia documentaristica. I temi erano svariati, in particolare seguiva varie manifestazioni, soprattutto nel Club di nuoto e nella Società si pesca.

A causa degli impegni di lavoro nel 1976 cessa di occuparsi intensamente di fotografia. Compensa la sua passione negli anni del pensionamento, scoprendo le nuove possibilità offerte dalla fotografia digitale. Si associa al CAV Batana e al fotoclub KAF di San Lorenzo e partecipa attivamente alle attività dei club.





Centar vizualnih umjetnosti "Batana" Rovinj / Centro arti visive "Batana" Rovigno  
Photo Art gallery "Batana" Rovinj - Rovigno  
Trg brodogradilišta 2 / Piazza degli squeri 2  
52210 Rovinj - Rovigno  
tel. 052 830711 / 098 660357  
e-mail: cvu\_batana@hotmail.com  
www.cvu-batana.com

### Impresum:

Nakladnik / Editore: Centar vizualnih umjetnosti Batana, Rovinj / Centro arti visive Batana, Rovigno

Za nakladnika / Per l'editore: Mladen Boljkovac

Likovni postav / Allestimento della mostra: Ermano Bančić, Darko Trojanović

Organizacija izložbe / Organizzazione della mostra: Ermano Bančić

Urednik i dizajn kataloga / Redazione e impaginazione catalogo: Ermano Bančić, Darko Trojanović

Predgovor / Prefazione: Aldo Pokrajac

Prijevod na talijanski / Traduzione in italiano: Eufemia Papić

Autor fotografija / Autore delle fotografie: Darko Trojanović

Naklada / Tiratura: 200

Tisak / Stampa: Arty d.d.o. Umag / Umago

Rovinj, studeni 2018. / Rovigno, novembre 2018

Realizacija ove izložbe omogućena je sredstvima:  
La mostra e' stata realizzata con il contributo di:

Pod pokroviteljstvom  
Sotto il patronato di

Sponzori / Gli sponsor



TURISTIČKA ZAJEDNICA ROVINJ  
COMUNITÀ TURISTICA DI ROVIGNO

